

神戸女学院大学 第13回 絵本翻訳コンクール 訳文作成用ファイル

ふりがな 参加者氏名	学年
しげまつ ゆきね	3
重松 雪音 Yukine Shigematsu	

注1)4人以上のグループでの応募はできません。

学校名 <small>(正式名称)</small>	私立日本航空高等学校
-------------------------------------	------------

注2)提出できるのは PDF 形式のファイルだけです。PDF に変換する方法が分からない人は、お使いのアプリのヘルプを参照してください。

注3)ファイル名には書式(決まった書き方)があります。提出する前に、書式通りのファイル名をつけてください。

【ファイル名の書式】

在籍校の正式名称_応募者1氏.名_応募者2氏.名_応募者3氏.名.pdf

- ・「_」は下線(半角アンダーバー)です。
- ・氏と名の間に「.(半角ピリオド)を入れてください。

【ファイル名の例】

個人の場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子.pdf

グループの場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子_スミス.ジョン_Johnson.Jane.pdf

- ・日本名でない場合も氏を先に名を後に書いてください。
- ・アルファベットの場合は、すべて半角文字で頭文字は大文字に、他は小文字にしてください。

題名(タイトル)
下の青枠内に入力してください。

ながい ながい あさごはん

本文*

*点線より下(欄外)に入力してください。文字・ページ数等の制限はありません。
課題絵本の本文見開き 1 ページごとに訳文を空白行で区切ってください。

「あさごはんの じかんかな？」マルコムは めを さました。
「トート！」あかちゃんが いいます。

「くるまを さがしているのかい？ あさごはんが さきだよ」とマルコム。
「トート！ トート！」あかちゃんは マルコムを せかします。
マルコムは おもちの あかい くるまを さがしに いきました。

「おはよう ぼうや」トビーが あかちゃんを だきあげます。「あさごはんは なんだろう
ね？」
「トート」と あかちゃん。
「パパは どこかな？」トビーは たずねました。

「はい たまごだよ！」トビーは マルコムを てつだいます。
「ぼくたちに みつつ ちょうだい！」ふたごの ウナと トトが やってきて、いいました。
「メープルシロップもね！」

「たまごとは あわないと おもうけどな」マルコムは いいます。
「パンケーキをつくるのかと おもったんだよ」と ふたご。

「トーストでも いいかい？」
「ブーン！」あかちゃんは はちの まねを しました。
マルコムは あたりを みまわして、はちを さがします。

「だれか ドーナツって いわなかった？」こんどは アリスが おきてきました。
「あさごはんに たべたいのかい？」と マルコム。
「ためす かちは あるでしょ」アリスは いいます。

「もしかして ワッフルをつくってるの？」おとなりに すむ コンラッドも やってきまし
た。
「ワッフル！」ウナと あそんでいた コンラッドの いもうとの ルビーが いいます。

「ワン！」と ほえたのは いぬの ルビー。
「ルビー しずかに」マルコムは いいます。
「ちょっと きいただけじゃない」おんなのこの ルビーが ふりむきました。
「ごめんね」マルコムは あやまります。
「いぬの ルビーの ことだよ」

「トート」あかちゃんが いいました。

「おまえも しずかに しようね」マルコムは こまって しまいました。

「だれか、このこに でんしゃを あげて くないか」

「おはよう」まどから トトの ともだちの ジャックが かおを だしました。

「プリンは ある？」

「プリンだって！」マルコムは いいました。

「そう。 チョコレートのが いいな」

「あさごはんに プリンは だめだよ」

「だめじゃないよ」とジャック。「だって ルーシーは たべるよ」

「ルーシーって？」マルコムは たずねます。

「おかあさんの ともだち」

「いつも ケーキとか、フルーツクランブルを すこし たべてるよ」

「ごんねんだけど、うちでは あさごはんに プリンは たべないんだ」

「じゃあ、トーストなら いいよね」

「もちろん」マルコムは ジャックに いいます。「ジャムは つけるかい？」

「グースベリーのジャム？」

「ああ。ちょうど あるよ」

「トート！」と あかちゃん。「ブーン！」

「だれか、でんしゃは みつけたかな？」マルコムは みんなに たずねます。

「それとも バスかな。ああ、それと、ハチは どこだ？」

トート

トート

トート！

「ああ……、トーストか！」

トビーも ウナも トトも アリスも コンラッドも おんなのこの ルビーも、そして ジャックも みんなが さげびました。

「それと……？」マルコムが あかちゃんを みつめます。

「ブーン！」とあかちゃん。

「はちみつだね！」マルコムは いいました。

トートと ブーン。